



K 196 Deutsche Kulturwochen

Überflüssig wie ein Kropf

Zur Lyrik von Reiner Kunze, der im Rahmen der Deutschen Kulturwochen 1996 am 21. Oktober in Almaty in der Nationalbibliothek liest

Kunze, der 1977 von der DDR in die BRD übersiedelte, ist einer der bekanntesten deutschen Autoren. Er wurde vielfach ausgezeichnet und erhielt unter anderem den vermeintlich renommiertesten deutschen Literaturpreis, den Georg-Büchner Preis



und gedanklichen Klischees dieses Genres zu vermeiden, hätte das auch schiefgehen können. Ging es aber nicht, weil die unpektakuläre Art des Buches dem Pathos herkömmlicher Reiseberichte keine Chance läßt.

Die FAUMFEDER Wir führten das Gespräch zweier Väter, die das Schicksal gleichermaßen fest in den Griff genommen hat: beide sind wir Väter von Töchtern.

Weswegen dann? Wegen der Gänse. Wegen welcher Gänse? Wegen der Gänse vom Hausmeister.

Honza hob die Feder auf, die neben seinen Fuß niedergesunken war. Du kennst diese geschwätzige Art, sagte er. Für jedes Wort ein Bittgesch.

Honza bemerkte die Schluckbewegung, die ich unwillkürlich machte, und sagte: Auch ich habe mich damals den Gänsen näher gefühlt.

Wissen Sie, wie selten Hausmeister sind? fragte er mich, als hätte sie nicht die Gänse, sondern den Hausmeister mit Reißzwecken gefüttert.

Ein ähnliches Projekt planen wir jetzt in Kasachstan, nachdem wir vor zwei Jahren ein erstes Mal dort hingeflogen sind, nachdem wir eine Arbeit der Journalistin Minette von Krosigk über die Situation der Kinder in Semipalatinsk gelesen hatten.

DAZ: Welche Erfahrungen haben Sie in Kasachstan gemacht?

G.B.: Bei unserer ersten Reise von 1994 haben wir alle diesen Untersuchungen persönlich - meine Frau und ich - durchgeführt. So hatten wir einen gewissen Plan, zu dem wir auch angeregt wurden, durch eine Begegnung mit dem Chefarzt in der Kinderklinik in Semipalatinsk.

mal ein Vierteljahr lang ohne Hausmeister gewesen ist, und er bedeutet für einen reibungslosen Schulbetrieb so viel, daß ich ein weiteres Vierteljahr ohne Hausmeister nicht überleben werde.

Das mindeste ist, daß Sie die fünf Gänse kaufen, sagt er. Honza drehte die Feder zwischen Daumen und Zeigefinger. Aber das sind längst vergangene Zeiten, das war in der achten Klasse. Jetzt geht sie in die neunte.

Ein schwebende (leise) Feder als Klammer der Geschichte, als Kunstgriff, der eine längere Einleitung und gewundene Überleitungen ersetzt.

Kein Pathos verirrt sich in diese Zeilen, es sei denn eines der Nicht-erinnert. Es ist Literatur. Und die - nicht einmal ein Virus - ist bekanntlich überflüssig wie ein Kropf.

ORDNUNG Die Mädchen und Jungen, die sich auf die Eckbank der leeren Bahnhofs-

halle setzen, kamen aus einem Jazz-Konzert. Ihr Gespräch verstummte rasch. Einer nach dem anderen legten sie den Kopf auf die Schultern ihres Nebenmanns.

Zwei Transportpolizisten, einen Schäferhund an der Leine, erschienen in der Tür, wandten sich der Bank zu und zupften die Schlafenden am Armel.

Das mindeste ist, daß Sie die fünf Gänse kaufen, sagt er. Honza drehte die Feder zwischen Daumen und Zeigefinger.

Ein schwebende (leise) Feder als Klammer der Geschichte, als Kunstgriff, der eine längere Einleitung und gewundene Überleitungen ersetzt.

Kein Pathos verirrt sich in diese Zeilen, es sei denn eines der Nicht-erinnert. Es ist Literatur. Und die - nicht einmal ein Virus - ist bekanntlich überflüssig wie ein Kropf.

ORDNUNG Die Mädchen und Jungen, die sich auf die Eckbank der leeren Bahnhofs-

Michael MARTENS

Dichter, Denker, Demokraten

Klaus-Maria Brandauer Maria und die Zauberer

Hat ein Künstler das Recht, sich den politischen Fragen seiner Zeit zu entziehen? Wann wird ein Mitläufer in einer Diktatur schuldig, wann wird aus einem Opfer ein Täter, wann ein Täter zum Opfer?

Als der Österreicher Klaus-Maria Brandauer im Juni 1944 in der österreichischen Provinz auf die Welt kam, hatte das 1 000jährige Reich sein kurzes Leben nach 11 Jahren fast schon ausgedauert.

ELEMENT

Auf sein Bücherbrett im Lehrlingswohnheim stellte Michael die Bibel. Nicht, weil er glaubig ist, sondern weil er sie endlich einmal lesen wollte.

Kein Pathos verirrt sich in diese Zeilen, es sei denn eines der Nicht-erinnert. Es ist Literatur. Und die - nicht einmal ein Virus - ist bekanntlich überflüssig wie ein Kropf.

Michael MARTENS

die Auseinandersetzung mit der Zeit, in deren Untergang er hineingeboren wurde, für den Künstler Brandauer zu einem bestimmenden Thema in seiner Karriere.

Brandauer meisterte die anspruchsvolle Rolle famos und wurde durch den Film, der 1982 einen Oscar als beste ausländische Produktion erhielt, zu einem Weltstar.

Deutsche Wirtschaft schult kasachische Führungskräfte

Auf Anregung der Weltbank bildet das «Rationalisierungs-Kuratorium der Deutschen Wirtschaft» (RKW) derzeit Führungskräfte der kasachischen Wirtschaft aus.

Eine «fremde und neue Glaubenserfahrung»

An den spärlichen Deutschkenntnissen lag es nicht, daß die 24 rußlanddeutschen Jugendlichen das Wort «Konfirmation» nicht kannten.

Deutschland hilft BEIM SCHUTZ DER WASSERRESERVEN ALMATYS

Die Bundesrepublik Deutschland unterstützt die Stadt Almaty beim Schutz ihrer Trinkwasserressourcen. Die Bundesregierung hat die Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) - mit der Durchführung eines Projekts der Technischen Hilfe beauftragt.

Deutsche Allgemeine Zeitung

Chefredakteur: Dr. Konstantin Ehrlich Stellvertretende Chefredakteure: Erik Chwata, Herold Belger

Die Redaktion behält sich das Recht der auszusagenen Wiederabgabe von Zuschriften vor.

Es gibt Schriftsteller, die schreiben leise, unaufdringlich, geräuschlos und bedächtig, und andere, die es LAUTI, HEISCHENDI, UNBESCHIEDEN! UND GROßSPÜRIG! tun.

Einer von jenen, die es vorziehen, leise zu schreiben, ist der Lyriker Reiner Kunze. Die Titel seiner Anthologien deuten das an.

Reiner Kunze erlebte den Krach dieser Welt erstmals am 16. August 1933, also zu Beginn der zwölf längsten und dunkelsten deutschen Jahre.

Immerhin: Kunze entstammt dem leiseren der beiden Deutschland. Auch der Wirtschaftsrunderwesten, das Globkeddeutschland hat natürlich leise Schriftsteller hervorgebracht.

Es ist Zeit für ein Beispiel: «Der Mensch, der Mensch», sagte sie, aufbegehrend gegen das Gemessenwerden mit dem Maß der Maße.

An einem Montagvormittag aber, während zweier Freistunden, läuft sie, nicht einmal ein Virus, von Schallplattengeschäft zu Schallplattengeschäft.

Hier wird auch eine andere Fähigkeit Kunzes deutlich, nämlich jene zur Reduktion. Nicht nur, was einer schreibt, ist ja von Bedeutung, sondern auch, was er nicht schreibt.

Wissen Sie, wie selten Hausmeister sind? fragte er mich, als hätte sie nicht die Gänse, sondern den Hausmeister mit Reißzwecken gefüttert.

ORDNUNG

«Leben nach Tschernobyl». Sie hat sich von Anfang an darum bemüht, am Tatort, das heißt in Weißrußland, um Tschernobyl herum, natürlich auch in der Hauptstadt Minsk eine Organisation zu schaffen.

Ein ähnliches Projekt planen wir jetzt in Kasachstan, nachdem wir vor zwei Jahren ein erstes Mal dort hingeflogen sind, nachdem wir eine Arbeit der Journalistin Minette von Krosigk über die Situation der Kinder in Semipalatinsk gelesen hatten.

DAZ: Welche internationale Hilfe bekamen die betroffenen Kinder?

Inzwischen ist das Problem Tschernobyl ein weltweites Problem geworden. In den letzten zehn Jahren wurden bis zu 100 000 Kinder von Tschernobyl zur Erholung in andere europäische Länder geschickt.

Deutsche Ärzte für Kinder in Semipalatinsk

(Schluß. Anfang S. 1)

DAZ: Wie waren Ihre Eindrücke nach den Untersuchungen?

G.B.: Es stellte sich heraus, daß es im Grunde die gleichen Störungen wie nach der Katastrophe in Hiroshima und Nagasaki sind: Immunschwächen, bestimmte Krankheiten, Mißbildungen, Krebskrankheiten und Leukämie.

DAZ: Welche internationale Hilfe bekamen die betroffenen Kinder?

Wir waren sehr betroffen über das Ausmaß, mit dem sich diese Störungen in den letzten paar Jahren verschlechtert hatten. Das bestätigten uns auch Frauenärzte in den Orten, wo wir untersuchten.

men. In der Kinderklinik redet man davon auch nicht, und ich weiß es von anderen Kinderkliniken, daß man dieses nach Möglichkeit vor der Öffentlichkeit verbirgt.

DAZ: Wie kann man in dieser Situation effektive Hilfe für Kasachstan organisieren?

G.B.: Wir versuchen, gezielt punktuell bei diesem und jenem Kind zu helfen, wenn wir absolute Gefühle haben, mit dieser Hilfe wirklich etwas zu erreichen.

DAZ: Die Mißbildungs- und Selbstmordrate in den radioaktiv verseuchten Orten ist übrigens sehr hoch.

G.B.: Es ist eine alte Erfahrung, die wir schon in Deutschland und anderen Ländern gemacht haben.

tionklinik Brandenburg in Bernau bei Berlin, aus der großen Zahl der Kinder, die uns vorgestellt wurden, die herauszufinden, bei denen eine solche individuelle persönliche Hilfe absolut effektiv sein kann.

DAZ: Wie kann man in dieser Situation effektive Hilfe für Kasachstan organisieren?

G.B.: Wir versuchen, gezielt punktuell bei diesem und jenem Kind zu helfen, wenn wir absolute Gefühle haben, mit dieser Hilfe wirklich etwas zu erreichen.

Wir haben inzwischen eine Hilfsorganisation gegründet, insbesondere mit den Ärzten von Semipalatinsk und Kainar.

Wir wurden beauftragt durch die onkologische Station der Rehabilita-

tionklinik Brandenburg in Bernau bei Berlin, aus der großen Zahl der Kinder, die uns vorgestellt wurden, die herauszufinden, bei denen eine solche individuelle persönliche Hilfe absolut effektiv sein kann.

Wir haben inzwischen eine Hilfsorganisation gegründet, insbesondere mit den Ärzten von Semipalatinsk und Kainar.

Wir wurden beauftragt durch die onkologische Station der Rehabilita-



Программа казахстанского телевидения с 16 по 22 сентября

Понедельник

Вторник

Среда

Четверг

Пятница

Суббота

Воскресенье

16 сентября

17 сентября

18 сентября

19 сентября

20 сентября

21 сентября

22 сентября

Казахстан - 1
УВАЖАЕМЫЕ ЗРИТЕЛИ
КАНАЛА КАЗАХСТАН-1,
НА ЛИНИИ С 7.00 ДО 17.35
ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ
РАБОТЫ

Казахстан - 1
7.00-8.00 «Таңшолпан». 9.30 Бағдарлама, жарнама, 9.40 «ЭКО».

Казахстан - 1
7.00-8.00 «Таңшолпан». 9.30 Бағдарлама, жарнама, 9.40 Мультфильм.

Казахстан - 1
7.00-8.00 «Таңшолпан». 9.30 Программа, 9.40 «ЭКО». Телегазета.

Казахстан - 1
7.00-8.00 «Таңшолпан». 9.30 Программа, реклама, 9.35 Мультфильм.

Казахстан - 1
7.55-8.00 «Азан», 9.15 «Әлкисса», 9.25 Мультфильм.

Казахстан - 1
7.55-8.00 «Азан», 8.50 Мультфильм, 9.00 «Таңшолпан».

17.35 «Әлкисса», 17.40 «Робин Гуд». Телесериал. Фильм 1-й, 1-я серия.

11.30 Салон «Успех». «Я расскажу, как ...» 11.35 Концерт детског джазового оркестра.

11.30 Салон «Успех». «Я расскажу, как ...» 11.35 Программа, 17.55 «Әлкисса».

11.30 Салон «Успех». «Я расскажу, как ...» 11.40 Телесериал «Театр Рея Бредбери».

11.30 Салон «Успех». «Я расскажу, как ...» 11.35 Бағдарлама, 17.50 «Әлкисса».

13.30 Премьера сказки «Дар богов», 15.00 «Вечная Индия».

13.30 Премьера сказки «Дар богов», 15.00 «Вечная Индия».

ОРМ

ОРМ

ОРМ

ОРМ

ОРМ

ОРМ

ОРМ

УВАЖАЕМЫЕ ЗРИТЕЛИ
КАНАЛА ОРТ,
НА ЛИНИИ С 7.00 ДО 17.35
ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ
РАБОТЫ

7.00 «Телеутро», 10.00 Новости, 10.15 «Новая жертва».

7.00 «Телеутро», 10.00 Новости, 10.15 «Новая жертва».

7.00 «Телеутро», 10.00 Новости, 10.15 «Новая жертва».

7.00 «Телеутро», 10.00 Новости, 10.15 «Новая жертва».

9.00 «Ералаш», 9.20 Фильм «Фокусник».

9.00 Фильм «Ох уж эта Настя», 10.15 «Царевна-лягушка».

Россия

Россия

Россия

Россия

Россия

Россия

Россия

8.00-9.00 АТВ, 21.00 Информационная программа «Вести».

8.00-9.00 АТВ, 21.00 Информационная программа «Вести».

8.00-9.00 АТВ, 21.00 Вести, 21.20 «Санта-Барбара».

8.00-9.00 АТВ, 21.00 Информационная программа «Вести».

8.00-9.00 АТВ, 21.00 Информационная программа «Вести».

14.50 Проще простого, 15.20 X/ф, 16.15 «Ничего, кроме...».

8.00-9.00 АТВ, 15.00 «Жизнь мюманеж», 15.50 «К-2».

Мам

Мам

Мам

Мам

Мам

Мам

Мам

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама», 7.30 Тележурнал «О разном».

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама», 7.30 Тележурнал «О разном».

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама», 7.30 Тележурнал «О разном».

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама», 7.30 Тележурнал «О разном».

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама», 7.30 Тележурнал «О разном».

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама», 7.30 Тележурнал «О разном».

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама», 7.30 Тележурнал «О разном».

ТВ М

ТВ М

ТВ М

ТВ М

ТВ М

ТВ М

ТВ М

7.00 Синемания, 7.35 Экран - детям, 8.10 Гуманитарные новости.

7.00 Лучшая информационная десятка, 7.20 Телеэкспресс.

7.00 Лучшая информационная десятка, 7.20 Телеэкспресс.

7.00 Лучшая информационная десятка, 7.20 Телеэкспресс.

7.00 Лучшая информационная десятка, 7.20 Телеэкспресс.

9.00 Телеэкспресс, 9.20 Лучшая информационная десятка.

9.00 Детский кинокалейдоскоп, 10.45 Кинобюль Гаины Леоновой.

Мотел

Мотел

Мотел

М

Мотел

Мотел

Мотел

7.55 Программа, реклама, 8.00 НТВ, «Сегодня», 8.30 Тележурнал «Немецкая волна».

7.55 Программа, реклама, 8.00 НТВ, «Сегодня», 8.30 Тележурнал «Немецкая волна».

7.55 Программа, реклама, 8.00 НТВ, «Сегодня», 8.30 Программа «Здравствуй, город».

7.55 Программа, реклама, 8.00 НТВ, «Сегодня», 8.30 «Искусство жить».

7.55 Программа, реклама, 8.00 НТВ, «Сегодня», 8.30 Программа «Здравствуй, город».

9.00 Программа, реклама, музыка, мультфильм, 9.00 «Информбюро».

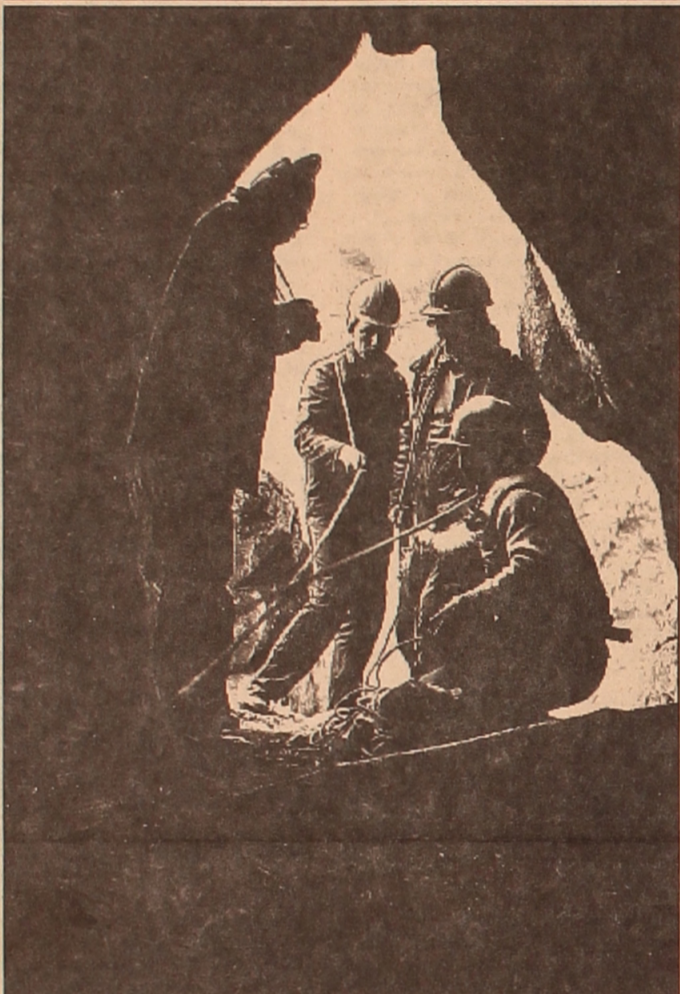
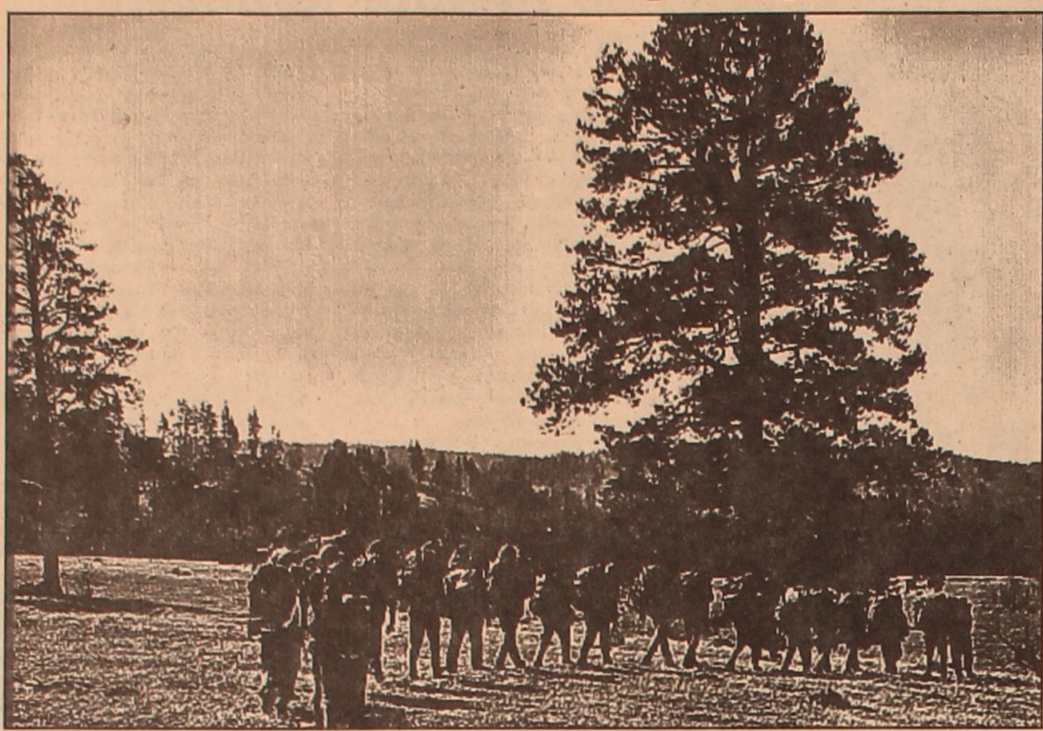
9.00 Программа, реклама, шейпинг, музыка, 9.30 Мультфильм.







Снимает Александр Бирюков



Александр Федорович Бирюков родом из Волгоградской области. Крестянский сын, подобно Михаи...

динских шахт «черное золото», удостоившись высоких государственных наград за высокопроизводительный шахтерский труд. В молодости занимался боксом под руководством знаменитого тренера Николая Ли, и на ринге добивался успехов.

Альберт ТАЛЛЕР

Как изменить себя?

Падение уровня межличностных отношений в нашем обществе, наблюдаемое не только в очередях и переполненном транспорте, стало печальной приметой нашего времени.

Одним из эффективных методов изменения поведения личности является психологический тренинг. Он включает в себя психологическое воздействие и обучение определенным умениям и навыкам.

Психологический тренинг сегодня все больше проникает в различные области социальной практики. Его обучающие и развивающие возможности привлекают внимание психологов, педагогов, специалистов кадровых служб.

Чем объясняется популярность тренинга?

Групповая форма психологической работы более экономична и эффективна по сравнению с индивидуальной работой. Американский исследователь К. Левин, изучая феномен групповой работы еще в 30-40-х годах, пришел к выводу, что большинство изменений в установках и поведении людей происходит в групповом, а не в индивидуальном контексте.

Проводятся ли психологические тренинги в Караганде?

Да, они находят место и в работе практических психологов города, и в школьной практике, и в системе повышения квалификации педагогов. Как показывают результаты социологических и психологических исследований, многие учителя общеобразовательных школ имеют такие жесткие авторитарные установки и стереотипы поведения, которые создают барьеры в общении с учащимися, затрудняют установление эмоциональных контактов и тем самым препятствуют решению профессиональных педагогических задач.

Применение психотренингов в системе повышения квалификации педагогов в целом способствует социализации и гуманизации образования. Теоретический материал, полученный на лекциях по психологии, подкрепляется развитием соответствующих установок и форм поведения на тренинге.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 5. Аппарат, служащий для расщепления аммиака на водород и азот. 6. Спиральная труба во внутреннем ухе наземных животных и человека.

11. Крыло. 13. «Идиот». 14. Копыль. 16. Таган. 19. Слега. 20. Оникс. 21. Стопа. 22. Хмель. 23. Галт. 25. Хомут. 27. Рысак. 30. Иприт. 32. Хорда. 35. Капор. 36. Наган. 37. Саржа. 38. Камейя. 39. Агава. 40. Дрель.

СПРАШИВАЛИ - ОТВЕЧАЕМ: Много слышала о цветах климатисах. Это - многолетние цветы разной окраски, как вишни, только крупнее и красивее. А где добыть посадочный материал? Подскажите.

Эрна Артес, с. Прудки Алматинской области. Климатисы, вернее материал для посадок, высылают на дом почтой. Вот адрес: 226024 Латвия, г. Рига, ул. Кюлелес, 15/6, кв.54, Эглитис А.Я.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Камка. 2. Сабан. 6. Чалка. 8. Фитин. 9. Скetch.

Это интересно

Животные - почтальоны

Не зря в Древнем Риме посох гонца увенчивается гусиными крыльями: скорость - главное достоинство почты. Но как бы ни был скор бегун, а все же лошадь - быстрее. Оттого и почта долгие века доставлялась главным образом лошаадьми.

«ПОНИ-ЭКСПРЕСС» Почему этот вид почтовых услуг стал поистине легендой Америки, можно судить хотя бы по такому объявлению 1860 г.: «Требуются молодые, стройные, выносливые парни, не старше 18 лет, велико-ленные наездники, готовые еже-дневно рисковать жизнью».

Этот успех вовсе не означает того, что пруссаки не догадывались о «воздушной почте». Напротив, при появлении в небе голубей они сразу открывали по ним пальбу. Так что памятники в Париже почтовому голубю напоминает именно о почтовых заслугах мирной птицы.

70 ЛЕТ СПУСТЯ Успехи голубиной почты заставили придумать тех, кому надлежало с ней бороться. Об этом есть свидетельства в печати конца минувшего века - начала нынешнего.

«Пони-экспресс» просуществовал недолго: как только вступила в строй транс-континентальная телеграфная линия, его дела пошли на убыль - он не выдержал и месячной конкуренции.

В 1870-1871 гг. германские войска осадили столицу Франции. Сообщение с провинциями превратилось в проблему. Пруссакисы выжили всех, кто переходил линию фронта и, если обнаруживали депеши, скрытые под плащом, даже в подметках башмаков и в хитроумных тайниках - двойных пустотельных монетах, то без лишнего слов таких лазутчиков казнили.

Но не соколы отправили в отставку голубей. Развитие радиосвязи было тому причиной. И хотя радио бурно, широким фронтом входило в нашу жизнь, человек все же не сразу смог расстаться с голубями. Еще во времена Великой Отечественной войны в наших войсках с помощью «голубевязи», как она называлась в официальных бумагах, было доставлено и получено около 15 тысяч донесений.



Рисунок Херлуфа Бидструпа

В 1868 году на одном из перекрестков Лондона появилось необыкновенное устройство. Это была установка semaforного типа с раскрашенными несветящимися сигналами, меняющимися при помощи системы приводов ремней.

Газета отмечена офсетным способом в типографии республиканского газетно-журнального издательства «Дауір». Объем 2 печатных листа.

И семь футов под килем

В сухопутном городе Абая пришевартовался бывший военный моряк Николай Николаевич Боженко. Трудился проходчиком горных выработок на шахте угольной, шофером Абайского горпромкомбината, неоднократно поощрялся и награждался за высокопроизводительный труд.

Николай Николаевич увлекается маринистикой, коллекционирует раритеты флотской миниатюрной живописи, самостоятельно изучает малоизвестные страницы славной истории российского флота.

Crossword puzzle grid with numbers 1 through 29.

Shibek-Sholy-Pr.50 4.Etage, 480044 Almaty, Republik Kasachstan

Николаевича Боженко собраны дореволюционные и постсоветские издания, повествующие о жизни и деяниях капитан-лейтенанта Петра Шмидта и великого мореплавателя и полярного исследователя Витуса Беринга.

Лео ВЕНЦЕЛЬ, офицер запаса, член областного общества «Bund der Rußlanddeutschen»

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 5. Аппарат, служащий для расщепления аммиака на водород и азот. 6. Спиральная труба во внутреннем ухе наземных животных и человека.

Индекс для индивидуальных подписчиков: 65414 для организаций и учреждений: 15414

Заказ 11763 П 1234 5 6 7 8 9 10